

## PRESENTAZIONE

Sugnu Scuderi di lu Fulgaturi  
chi m'imparavi vili di zappari,  
ivi a la scola nta lu scanaturi,  
dunni s'impasta pani pi mangiari,  
ma pi la puisia ci haiu l'amuri,  
però li cosi boni un pozzu fari,  
sugnu comu lu sceccu arragghiaturi  
chi si nni prea di lu so arragghiari.

Perciò siddu chi parlu rozzamenti  
m'ati a scusari chi sugnu gnoranti,  
nata disgrazia chi nun aiu li denti,  
chi li paroli nun dicu lampanti.  
Nta mentri penzu tutti li mumentu  
chi la vicchiaia mi camina avanti,  
cu chistu mi presentu caramenti  
d'amicu e di pueta dilittanti.

## MAMMA

Mamma, chi nta stu munnu mi purtasti,  
d'amuri sangu e latti mi nutristi,  
quannu la prima vota m'abbrazzasti,  
figghiu di lu me cori mi dicisti,  
mentri li nostri cori 'ncatinasti  
tu di dui cori unu ni facisti,  
mamma, chi doppu morta 'un mi scurdasti,  
mi veni 'n-sonnu quannu tu m'assisti.

Mamma, quantu carizzi mi facivi,  
quannu la ninna nanna mi cantavi;  
nta li to razza poi m'addummiscivi,  
mentri ch'eri assittata e m'annacavi.  
Tutta la vita chi ti canuscivi,  
tu mamma bedda mai mi odiavi;  
mamma, mentri chi sugnu cu li vivi,  
riposa 'n-paci chi nun ti scurdavi.

Cu dici mamma dici 'na ricchizza,  
la mamma è l'arma e nun si po scurdari,  
mamma nun mi fai chiù nudda carizza,  
partisti pi 'n-eternu ripusari.  
Tu 'nta stu munnu, terra di stanchizza,  
'ncuntrasti sempri li chiù chiova amari,  
l'urtimu chiovu di granni amarizza,  
mamma 'un ti lu putisti suppurtari. <sup>(1)</sup>

Comu putisti fari, mamma mia,  
quannu ci fu la guerra mundiali?  
Quattr'anni sula comu 'na Maria,  
cu ottu figghi sutta a li to ali.  
Lu patri 'n-guerra e tu davi a la via  
quant'eri vigilantì e matinali;  
com'esti un omu di galanteria  
la casa la riggivi tali e quali.

Quali ruanza quali disciplina!  
tinivi nta la casa di trimari,  
chi appena agghiurnava a la matina  
di cursa ni mannavi a travagghiari,  
dicennu: "Stati attentu cu simina,  
sirvizza nun aviti a raschiari",  
ed ogni jornu né ossu né spina,  
vinivi li sirvizza a cuntrullari.

Guai si ni mittiamu a ghiucari,  
si nun truvavi li sirvizza boni,  
l'aricchi ni facivi quariari,  
ni davi bona la culazioni.  
Di nichì chi mittiamu a caminari,  
davi sirvizza a la perdizioni;  
eri 'na mamma chi sapivi fari,  
chi davi sempri boni lizioni.

Mamma, mi li ricordu in visioni,  
li sacrifici toi e di li me frati,  
eramu sempri tutti d'unioni

com'è di giustu stari affezionati.  
Tu, sempri china di cunfusioni,  
tinivi sempri l'occhi sculurati;  
li guerri sunnu 'na ribellioni  
chi lassanu tanti cori addulurati.

Li mammi su li veru addulurati  
chi sunnu li balestri di li figghi,  
munnu criatu chinu di piccati,  
di peni, di sciaguri e di scumpigghi.  
S'incontra sempri spini avvilinati,  
e chiova tinti di tutti 'i mischigghi;  
mamma, ricordu li tempi passati,  
quannu mi davi tu ddi gran cunsigghi.

Li toi cunsigghi nun su' mai scurdati,  
m' 'i li scordu quannu moru, mamma mia,  
mi dicivi: "Nun pigghiari mali strati  
chi l'omu onestu va 'na barunia.  
Nun diri cosi si l'hai cuntati,  
chi viri ch'un c'è nuddu chi ti spia  
chi cu è ch'arrobba o fa l'infamitati  
l'aspetta lu canali o vicaria".

Mamma, mi passa pi la fantasia  
com'è stu munnu ti dici Turiddu,  
c'èsti 'na rota rossa chi firria  
chi nun si ferma mai mancu un tantiddu.  
Cu perdi mamma perdi l'allegria,  
si lotta 'n-prima linia arresta iddu;

ti giuru, mamma, quannu avia a tia,  
jò mi sintia sempri picciriddu.

Picciriddu di cinc'anni mi sintia,  
dicennu mamma, mi sintia scialari,  
mentri la rota viù chi firria  
sugnu 'n prima linia e m'haju a rassignari.  
Chi voi chi t'a diri, mamma mia,  
la carni di l'ugnu nun si po lassari;  
cu nasci nta stu munnu di juria  
pari 'na gita chi si veni a fari.

---

<sup>(1)</sup> il poeta si riferisce alla perdita del fratello Pietro

## ADDIU A LA GIOVENTÙ

Ricordo le passate primavere,  
vita di gioventù vita beata,  
e senza alcun pensiero e a cuor contento,  
passavo il tempo nel divertimento.

Addio per sempre cara gioventù,  
la tua bellezza non ritorna più!  
Adesso che compivi i cinquant'anni,  
mi sento tanti piccoli malanni.

Cammino lentamente per la via  
e sento che mi manca l'allegria;  
in quella gioventù si sogna tanto  
e poi rimane solo del rimpianto.

Addio per sempre cara gioventù,  
purtroppo te ne vai e non torni più.

## A LU ME FURNU

Jò 'n-casa ci dumannu:  
"L'amici dunni sunnu?"  
Sunnu tutti dabbanna  
a vidiri lu furnu,

e chissu jò lu sacciu  
chi hannu sta mania,  
chi vennu pi lu furnu  
e no vidiri a mia.

Lu furnu fa lu pani,  
viscotta e cucciddati,  
perciò tutti li furna  
su' sempri taliati.

Munnu manciaturi  
di 'n-celu fina 'n-funnu  
chi puru patri e figghi  
sempri l'occhi pi lu furnu.

Picchi siddu stu furnu  
s'arriva a sdirrupari,  
avennu tutti st'amici,  
nun lu pozzu chiù cunzari.

Però si tutti 'i figghi,  
siddu chi sordi 'un hannu,  
fannu comu l'aciddotti,  
comu 'mpinnanau si nni vannu.

Lu patri è sempri patri,  
la matri è barunia,  
ma 'u furnu è tantu beddu  
ch'è lu regnu di la casa mia.

## STU PATRI C'ALLINTAU

Stu patri c'allintau  
cu st'epuca prisenti  
bisogna travagghiari  
e 'u figghiu 'un fari nenti.

Stu figghiu cu so patri  
fa sempri questioni,  
dicennu: "M'avi a dari  
dda misira pinsioni.

E s'un mi duna sordi,  
mi ni vaiu a rubari,  
del restu l'avvocatu  
'n-galera un mi fa stari.

Perciò tu caru patri  
porta sordi sempri ccà,  
chi tu mi ci hai mparatu  
comu figghiu di papà".

Lu patri avi tortu  
lu figghiu avi raggiuni,  
pi curpa di lu patri  
lu figghiu è lazzaruni.

Patri c'aviti figghi  
un vi l'aviti a scurdari,  
chi sianu lauriati  
'nsignatili a travagghiari,

chi quannu nun si mpostanu  
cumincianu a scaminari  
e poi pi li patri vennu  
spini di scippari.



## CONTRU LA MORTI

Morti chi m'insulenti ogni minutu,  
di tia mi vardu e staiu preparatu;  
virennuti mi rugnu sempri aiutu,  
cu dutturi e infermieri misi a latu.  
Macari nta lu lettu m'hai vinutu,  
ma dormu n-aria e m'haiu arruspigghiatu  
e sempri malinconica ti n'hai jutu  
chi finu a ora nun m'hai caricatu.

Mentri la morti mi cumincia a diri:  
“Levacì manu di chiacchiariari,  
si pi sta vota ti lassavi iri,  
veni lu iornu chi nun poi scappari.  
Puru chi paghi migghiara di liri,  
la vita d'omu nun si po accattari,  
esti cambiali chi hai a putiri,  
vinennu nun si ponnu rinnuvari”.

Lu viu chi mi bisognu rassignari,  
chi nun c'è corpu chi tu lassì iri,  
ma datu chi 'un pozzu fùiri e scappari,  
di tia vogghiu fattu un piaciri.  
Venimi 'n-sonnu nun ti lu scurdari,  
comu sai fari quannu jochi e riri,  
e la cammiali chi t'haiu a pagari,  
vinennu ti la pagu, chi t' ha diri?

Ma ti raccomandannu nun veniri prestu  
quannu chi veni a firmari lu vistu,  
la cammiali p'un jiri a prutestu,  
morti, ci pensi tu pi dillu a Cristu?  
Tu nta stu munnu chi ni runi restu  
puru ch'incontri lu chiù omu tristu,  
qualsiasi corpu lu levi di sestu,  
chi si ruvina casi t'haju vistu.

## LI CUNIGGHIA DI ME FRATI PIPPINU

Pippinu, sentu diri di la genti,  
chi tu ti trovi cunigghia abbunnanti;  
jò ti lu giuru chi sugnu cuntenti,  
mi piaci chi s'è sempri carciulanti.  
Certu chi si unu nun nutrica nenti,  
nenti si trova sempri pi nnavanti,  
ma jò mi trovu tantu sfurtunatu,  
chi li cunigghia mai m'hannu arrignatu.

C'è puru Roccu Russu furtunatu,  
chi sti cunigghia nn'avi veru assai,  
semu cumpari cu stu scilliratu,  
è cosa di cartuccia, tu lu sai.  
Pezzu di pizzulenti e mascaratu,  
chi a mia un carmuciu 'un mi l'ha datu mai,  
e si mi criri quannu m'arruspigghiu,  
la testa l'haju sempri a lu cunigghiu.

Perciò Pippinu, nun ti lu scurdari,  
mannami du' cunigghia si succeri,  
fammi na vota bona saziari,  
quantu mi levu 'n-testa stu pinseri.  
Cu Santoru Cammarata 'un ha mannari,  
picchi s'agghiutti pirsinu li peri,  
chi a mia mi lassau stu latruni  
cu l'occhi chini e la panza addiuni.

Stanotti mi sunnai 'na balanza,  
ch'era cucuccia di bona vulenza,  
dissi chi pi li cunigghia c'è 'na spranza,  
pi lu me sonnu ch'avutu 'n-pinnenza,  
perciò Peppi, cori d'abbunanza,  
viri chi c'è to frati chi ti penza,  
d'essiri tortu comu me cumpari,  
sta pena nta lu cori 'un mi l'ha dari.

;

## MI SENTU 'NA CULONNA

Mi sentu 'na culonna  
davanti di lu specchiu,  
ma s'acchianu li scaluna  
mi viù chi sugnu vecchiu.

Si fazzu un attu picculu  
sentu tippi e tappi,  
mi ricu mi pisciai  
li causi e li scarpi.

Si jeccu qualchi piritu,  
Maria chi focu ranni,  
sarà chi mi 'nchiappai  
lu funnu di mutanni.

Si diverti la vicchiaia,  
d' 'i li vecchi fa stramera,  
puru dda ni fa allintari,  
pinnulinu e tabbacchera.

Però quann'era giuvini  
stu fattu nun ci fu,  
piccatu! La giovinezza  
si nni va e un torna chiù.

## LU CAPILLUNI

Quannu circati fimmini,  
picciotti e picciuttuna,  
circati di un sbagliari  
si 'a fimmina è capilluna.

Un veru capilluni  
fici sbagliari a mia,  
avia la minigonna  
e fimmina mi paria.

Quannu chi lu tucavi  
persi la fantasia,  
mi risultau chi era  
masculu comu mia.

Perciò d'orannavanzi  
quannu fimmini viù,  
pinsannu a 'i capilluna  
l'occhi mi sbarrachiu.

## A LA BON'ARMA DI ME MOGGHI

Di quannu lu me cori chiù nun riri  
nunn'hau chiù curaggiu di parrari,  
mi pari chi me mogghi avissi a diri:  
"Sugnu a ddu munnu e tu ti vai a spassari",  
ma na stu munnu d'amari sospiri,  
sti quattru jorna comu mi l'ha fari  
maritu e mogghi Diu cu santa firi,  
tutti nta un jornu l'avissi a chiamari.

Munnu chi fusti fattu malamenti,  
chinu di peni e lacrimi abbunnanti,  
nun dicu tutti ma tanti nuzzenti,  
ci li levi a li matri di davanti  
e atri peni viremme putenti  
nui pi cunfortu priamu li Santi  
chi chiù chi viri dui cori cuntenti,  
tu spartiri li poi, munnu birbanti.

Munnu chi ti criau l'eternu Diu,  
dici cu' chianci e riri lu furmau,  
ma jò stu munnu chiù chi lu firriu,  
mi pari chi tuttu spini lu criau.  
Avia la mogghi e chiù nun la viu,  
la vosi Diu e sulu mi lassau,  
e ora l'autri viduvi li criu,  
turnavi figghiu e la vita canciau.

Di tutti chiddu chi mettu prisenti,  
cu 'ncagghia si nn'affliggi su l'istanti,  
chi lu figghiu nta lu patri va cuntenti,  
ma lu patri nun voli essiri pisanti,  
perciò lu vecchiu viduvu è scuntenti,  
resta la palla in aria vulanti;  
maritu e mogghi pi li sirvimenti,  
sunnun li veru coppii custanti.

Diu fa cruci mentri chi n'aspetta  
ma nun la manna mai 'na cruci esatta  
e lu distinu misu di viretta  
mi dici: " 'Cu ti coci e 'cu t'impiazza".  
Jò ci rissi: "Me figghia mi rispetta,  
me mogghi m'aggiustava la cravatta,  
sarà chi la me menti s'arrisetta,  
quannu mi manna Diu dda certa tratta".

Di la me casa siccaru li ciuri,  
signali chi 'un li sappi guvinnari,  
pi mia la megghiu casa di splinduri,  
senza la donna, veni a 'ntitriggiari.  
Giannina, ti salutu cu 'n amuri  
e di l'erruri mei m'ha pirdunari,  
quannu mi chiama Diu nostru Signuri,  
speru l'eternità 'nsemmula fari.



## SURCI SOCIALISTA

Turiddu ci nascisti a mezza testa,  
chi fai li cosi veru facilista,  
assira cuminasti 'na timpesta,  
v'ammazzi un surci ch'era socialista.  
A Vitu Oddu ci vinni 'na pesta,  
quannu chi ntisi sta notizia trista;  
la parti la facisti dionesta  
chi mancu l'hannu fattu li fascista.

Lu surci vinni nta la Sezioni <sup>(\*)</sup> sezione della Democrazia Cristiana  
pi sentisi cantari li canzuni,  
pi nun pagari la televisioni  
ci vinni 'n-testa veniri ammucciuni.  
Tu, senza cuntù e soddisfazioni,  
l'ammazzasti e lu jittasti a lu stratuni  
e ora pi sapillu a la Regioni  
Vitu Oddu 'u cunfirmau a Ciccio Miluni.

Ciccio Miluni sintennu stu fattu,  
mischinazzu ci chiusi lu pitittu,  
dicennu comu fannu stu misfattu  
d'ammazzari un cumpagnu ch'era scrittu.  
Jò di stu surci ci aiu a fari un ritrattu  
p'avillu nta la casa pi dirittu  
chi lu chianciu pinsinu lu attu,  
la sira chi si ntisi stu dilittu.

Però 'n-Palermu ci firriau 'n-tunnu  
ch'a Turiddu lu vonnu nta lu nfernu,  
lu vonnu nta lu carciari chiù funnu,  
quantu ch'un viri chiui staciuni e mmernu.  
Desi 'na pena stu gran surci sturnu  
ch'era lu socialista chiù supernu,  
s'avissimu stu surci nta stu munnu  
sarissi veru capu di governu.

*Nota:*

*Vitu Oddu, Ciccio Miluni e Turiddu sono o erano suoi vicini di casa.*

## LU CAGNOLU DI L'ENOLOGU

L'enologu ci dissi a Sarvaturi:  
"Di lu me cani mi vogghiu priari,  
ch'a l'occhiu pari ch'esti cacciaturi  
chi di cagnolu misi a cacciari,  
perciò ci mettu nomi di valuri,  
di 'na pirsuna ch'un si po scurdari:  
comu dicinu tanti cristiani  
a lu cagnolu ci mettu Fanfani.

Lu Sarvaturi, sintennu stu fattu,  
ci dissi: "Pi stu nomi tira ddittu  
chi sunnu genti chi fannu misfattu  
finu a lu nostru Papa binirittu.  
Picchè 'un ci metti lu nomi di Gattu,  
lu chiù cumpagnu di la storia scrittu  
o puramenti Liddu Pilligrinu  
chi ha jutu sempri contru a lu parrinu".

L'enologu si misi a 'nquitari,  
comu di fattu ci dissi Scuderi:  
"Pi lu to cani lu nomi ci ha dari  
nomi di principatu o cavaliere.  
Genti politicanti un ha circari,  
chi su' chiù latrati assai di li camperi,  
perciò mettici nomi a lu to cani:  
nun metti Pellegrinu e né Fanfani".

## LU RITRATTU DI DON SANTORU

Santoru ci nascisti a mezzannotti  
ti nutricasti dintra di li rutti,  
ma ora chi ti facisti ssi casotti,  
la vita la fai sempri a mi nni futti.  
Ti nnì hai manciatu picuriddi cotti,  
pi tia cosi arrubbati sempri agghiutti,  
ti dipingiu un pitturi chiù forti,  
pi mettiti espostu e viriti tutti.

Ora ci sunnu sciarri a la Torretta,  
picchè la cosa vinni dicritata  
di fari a la banchina 'na chiazzetta,  
pi mettici a Santoru Cammarata.  
Simuni si armau cu la scupetta,  
dicennu: "Nun la vogghiu ssa picata,  
chi doppu mortu esti di dda setta,  
ch'arrobba sempri e fa qualchi 'nsalata.

Iddu 'un su' ponnu mettiri dda ghiusu,  
chi m'hannu a dari stu malu distinu?"  
C'è ss' autru Roccu Russu vaddarusu  
chi mancu 'u voli misu dda vicinu.  
A centuvinti ci batti lu pusu,  
la frevi l'avi sempri di cuntinu,  
dicennu sempri: "Vogghiu essiri esclusu  
chi nun lu vogghiu a nuddu piricinu".

Ficiru 'na pinsata 'na matina,  
purtallu a latu di li Bacchittuna;  
comu lu sappiru ficiru ruvina,  
si resiru macari muzzicuna,  
dicennu: "A dda via ssu malaspina,  
purtatilu 'nta li chiù auti timpuna,  
o timpuni di li Favara, nta dda schina,  
quantu li corva tornanu patruona".

'Nsistiu ma nun trovau furtizza  
di mettiri a Santoru nta 'na chiazza,  
ni ordinaru cu 'na vagghiardizza,  
purtallu 'nta li vigni di Mustazza.  
Comu arrivaru truvàru 'mpirizza  
chi c'era Nzinu Mustazza cu 'na mazza  
dicennuci: "Carricativi ssa biddizza  
prima ca jò vi rumpu la tistazza".

Lu Vitu Gencu sintennu stu fattu,  
si unci cu lu pitturi parla e dici  
dicennuci: "M'avi a dari ssu ritrattu  
chi nui cu Don Santoru eramu amici.  
Lu cullucamu subitu di scattu  
a 'i Canalotti nta un puntu felici  
chi c'esti un mulinu a ventu fattu esattu  
chi Ciccio di Trapani pochi anni fici".

Ora lu Vitu Gencu mascaratu,  
omu senza cuntregnu e sbersaiocu,  
dopu lu quattru ch'era cullucatu,

pigghia e 'na sira ci va duna focu.  
Stu gran pitturi ni cariu malatu,  
fu Giotto chi turnau di chiddu locu,  
ma Vitu Gencu vinni cunnannatu  
di campari mill'anni a pocu a pocu.

*Nota: Tutti i personaggi soprariportati erano amici di borgata.*

## SANTORU CAMMARATA <sup>(1)</sup>

Cani, canazzu, chi cosa facisti  
chi a l'omu mafiusu l'arrubbasti?  
Facisti cosi veramenti tristi  
chi nemmenu lu rastu ci lassasti.  
Lu stipu cu la ucca ci rapisti  
ntamentri lu tumazzu ci ammuccasti  
ma ch'eri misu macari a li visti  
chi mai a Don Santoru ci scappasti?

Mi dissi Gecchi cu boni maneri:  
"Jò fu decisu di jillu a rubbari  
chi chissi su tumazza di pascheri  
chi a tanta genti ci l'avissi a dari.  
'Na verna vi scantati d'i camperi  
ma jò lu fazzu 'n-tunnu firriari,  
lassa chi scinni a vaiu nta lu varveri,  
si mi risulta l'haiu a muzzicari.

Poi dicennu chi m'avi a sparari,  
quannu chi cu la genti chiacchiaria,  
s'è veru omu s'avi a prisintari  
puru senza scupetta comu a mia.  
Chi, si l'attrappu, l'haiu a muzzicari,  
pi dari a la Torretta un'allegria,  
jò sdisarmatu lu jivi a rubari  
pi viriri la mafia ch'iddu avia".

Ora lu cani ci dissi a lu attu:  
“Pinsamuci pi ss’omu malirittu,  
ma Roccu Russu ci firmassi l’attu,  
basta chi ci sparassiru a lu ddittu.  
Tu p’arrubbari pisci sì chiù adattu,  
chi vai satannu comu un cavallittu”.  
L’altra sira nta lu so piattu,  
di sutta ci arrubbavi un pisci frittù.

Di poi m’assicutavanu e jò curria  
cu Don Santoru appressu comu un pazzu,  
dicennu: “Cani e gatti ‘n-casa mia  
o m’arrobbanu li pisci o lu tumazzu”.  
Cumpari Roccu a lu attu ricia:  
“Picchè ‘un ci arrobbi l’occhi a ssu latrazzu,  
chi sunnu genti di la vicaria  
chi dunnì vannu mettinu mbarazzu”.

---

<sup>(1)</sup> Un amico, vicino di casa.



## LA BOCCIA

Boccia, chi t'accattavi pi jucari,  
chi la to spisa fu ducentuliri,  
ora senza minutu ritardari  
la perdita ch'haiu avutu fammi aviri.  
Quantu ti jocu la strata l'ha fari,  
dunni c'è lu buccinu ti nn'agghiri  
li sordi sutta ti l'arricampari  
chi si li lassi sunnu dispiaciri.

Dici la boccia mia: "Nun sugnu muta,  
ma sugnu ceca chi nun viu la strata,  
e si nun sugnu bona arridduciuta,  
corpu pi corpu mi trovu sbandata.  
Ma si la manu tua bona m'aiuta,  
putemu fari 'na bona jucata,  
jò pi 'na boccia bona fu vinnuta  
ma penza comu sugnu destinata.

Siddu chi capitu un tintu iucaturi,  
povira boccia sa soccu a passari;  
paroli ritti li mumentu e l'uri,  
e a la fini poi m'avi a bruciari.  
Jò ci dicissi a ss'omu trariturì:  
"Si nun ti firi chi ci jochi a fari?  
Nuatri bocci ni facemu anuri  
truvannu a unu chi sapi jucari".

Boccia, nun mi parrari dispiaciuta  
chi di la vita mia s'è rispettata,  
dormi tranquilla e nun stari nsiruta  
chi di lu focu tu nun s'è abbruciata.  
Trova lu tò patruni chi t'aiuta,  
chi nun ti lassa 'n mezzu di la strata;  
siddu ti rumpi tu veni cusuta  
comu 'na boccia cca chi fu 'nchiuvata.

E ora la me boccia dici a mia:  
"Sugnu comu 'na varca senza prua,  
datu chi m'hai 'na forti simpatia  
picchè nun m'hai purtatu 'n-casa tua?  
Mi teni nta 'n agnuni ciminia  
chi siddu fussi tu dassi a la fua.  
Boccia chi m'accattasti p'è lu jocu  
mi teni sempri vicinu a lu focu".

Boccia, ti tegnu cca ni mastru 'Nzinu (\*Un fabbro là vicino)  
p'è nun sentiri friddu né sirenu,  
tu cerca di nun susiri matinu  
chi c'è rigidità nta lu tirrenu.  
Quannu fa friddu scafati lu schinu  
chi la so forgia jardi comu un trenu.  
Unca, ti tegnu cca p'è to difisa  
e tu, boccia, ti la pigghi a offisa?

Dici la boccia mia chi sugnu pazzu,  
chi parru cu lu sensu sbirsatizzu:  
"Si tu sapissi la vita chi fazzu

dormu nta 'n-agnuniddu comu un rizzu.  
E scurannu si va curca ssu mastrazzu  
vicinu di so mogghi scantatizzu  
e jò chi di lu friddu staiu aggragnannu  
mi sentu li carizzi chi si fannu”.

Ci criri chi mi misi a siddiari  
di sentiri lamenti e dispiaciri?  
Ora ti ettu comu cari cari  
ad onta di cu parra e si nni riri.  
Ma viri cu Petru Vespa 'un ci hai a jucari  
chi mi vulissi mişu a lu varrili.  
Tu pi sapiri cu è şş'omu npurtati  
ci dumanni a ssi bocci ch'ai davanti.

## MARIA DI RIMITEDDU

*(luogo vicino a Partinico sede di un Santuario dedicato alla Madonna)*

Maria di Rimiteddu ginirusa  
supra di 'na muntagna tu sì misa,  
ma santa vergini miraculosa  
veru di lu me cori tu sì misa.  
Pi lu to jornu chi festa pumpusa,  
beatu cu ti porta la purmisa,  
tu beddamatri nun stari cunfusa,  
si di li piccatura tu sì offisa.

Ci su' li piccatura scillirati,  
chi su' contru di Cristu e di Maria,  
jò puru sugnu chinu di piccati,  
ma mi ni pentu di la parti mia.  
Nun mi la scordu la divinitati  
puru chi m'attrovu in agunia,  
quannu arriposu pi l'eternitati,  
l'anima in paradisu la vurria.

Nta lu me cori mi sentu un duluri  
chi viu troppu la scenza annavanzari,  
ci sunnu bummi di granni valuri,  
si vonnu, ponnu lu munnu subbissari.  
Maria, ricci a to figghiu pi favuri,  
s'amu mancatu n'avi a pirdunari,  
siddu ch'è offisu di lu piccaturi,  
ssa razia tu sula la poi fari.

Perciò Maria nun ti lu scurdari  
di farici a to figghiu sti prieri,  
dicci si po l'Italia salvarì,  
ch'ogni minutu succeri strameri.  
Chi nun si parla ehiù di travagghiari,  
tutti vulemu fari 'i bastuneri,  
Cristu dissi a Maria: "Ci hannu a pinsari  
quannu chi lu stirminiu ci succeri".

## MARIA DI CUSTUNACI

*(località in provincia di Trapani)*

Maria di Custunaci sì un amuri,  
tu di li figghi ti fai sempri amari,  
chi quannu ci hai lu figghiu piccaturi,  
cerchi di fallu sempri pirdunari.  
Custunacioti chini di splinduri,  
la Beddamatri nun s'a ponnu scurdari,  
e dicinu: "Facemu 'n-santa paci  
sta festa di Maria di Custunaci".

Maria pi li to grazi sì mpurtanti,  
pi grazia di Diu nostru putenti,  
pi Custunaci lu marmu abbunnanti,  
dunni chi ci travagghia tanta genti.  
Mentri stu marmu chi pari brillanti,  
tuttu lu munnu lu tennu presenti,  
e dicinu: "Stu marmu di valia,  
si trova a Custunaci di Maria".

Maria veru pi tia ci foru liti,  
di Munti (\*) e Custunaci sciarriati,  
chi ti vulianu tutti dui partiti,  
e pi chissu si stavanu aggaddati.  
Tanti li sciarri chi foru accaniti,  
ci foru puru li pitruliati,  
mentri Maria chi sempri ni pensa,  
fici a Custunaci risistenza.

La Beddamatri fici fari paci,  
pi Munti e Custunaci stari amici;  
Maria pi fari sciarri 'un è capaci,  
fa puru beni pi li so nimici.  
Perciò viva Maria di Custunaci,  
chi di stu locu sì la prutittrici.  
Maria sulu 'na razia tu n'ha fari:  
sarva stu munnu chi voli sbandari.

(\*) Munti = Erice

## CRISTU VULEMU L'ACQUA PI FAVURI

Cristu vulemu l'acqua pi favuri,  
chi senza acqua nun si po campari,  
mi rissi Cristu: "Lu fici l'arruri,  
chi tanta scenza ci ni vulia dari,

chi l'omu mi risulta traritururi,  
chi nasci p'arrubbari e p'ammazzari".  
Ma San Giuseppi nun voli turruri,  
voli l'umanità chiù 'n-paci stari,

Cristu lu viri chi 'n-terra la firi,  
pensa e ripensa chiddu ch'avi a fari,  
chi l'omu trasi 'n-chiesa e si nni riri,

si virgogna davanti a Cristu nginucchiari.  
Bedda di Trapani, lu viri:  
Tu sula ni poi fari perdunari.



## GIUVANNI E PETRU CI HANNU LU CHI DIRI<sup>(1)</sup>

Pi l'avvucati putiri arrubbari  
ci vonnu sciarri chini di sospiri,  
comu difatti pi lu fabbricari,  
Giuovanni e Petru ci hannu lu chi diri.  
Ma menu mali pi falli accurdari,  
ci sunnu sbirra e mafia a mai finiri  
mentri lu saristanu e lu parrinu,  
posanu 'u ciascu dunni c'è chiù vinu.

Perciò lu munnu esti trarituru  
picchi si parra sempri d'arrubbari,  
chi ci scummettu puru lu Signuri  
chi va circannu di rastulari.  
Però pi Tagghiavia e lu prufissuri  
emu a circari di falli accurdari  
quantu vivemu 'na botta di birra  
tutti mmiscati, malantrini e sbirra.

La prima birra dalla a li vicini  
puru chi sunnu genti boiacani,  
pi li parrini biccheri chiù chini,  
chiddi smizzati pi li saristani.  
Puru cucucci pi li malantrini,  
comu usamu nui siciliani.  
Finu a li sbirra lassari cuntenti  
però pi Roccu Russu birra nenti.

---

<sup>(1)</sup> Giuovanni e Petru, Tagghiavia e Roccu Russu sono amici di lu zu Turiddu bersagliati sarcasticamente solo per ridere.

## SAN PETRU E CRISTU

Dissi San Petru a Cristu:

“Vogghiu essiri precisu,  
chi l’arma di lu sbirru  
nun vogghiu ‘n-pararistu”.

Però ci rissi Cristu:

“Petru l’ha finiri,  
chi l’arma di lu sbirru,  
‘n-pararistu ci avi a ghiri”.

“E allura comu fazzu,  
fazzu finta chi ‘un lu viu,  
mentri lu sbirrazzu  
‘npararistu si nni jiu?”

Di chiù, quannu trasiu,  
va viri dda luntanu,  
a San Micheli Arcangilu  
cu li balanzi ‘n-manu.

Subitu ci rissi:

“Dimmi la veritati,  
siddu chi ssi balanzi  
si trovanu bullati”.

Ci rissi San Micheli:

“Li balanzi su bullati,  
chi vaiu pisannu l’arma  
pi truvare li piccati”.

“E allura San Micheli  
fammi sta cortesia,  
porta prestu ssi balanzi  
e mi pisi l’arma mia”.

E l’arma di lu sbirru  
chi fu pisata ora,

risulta sbirru e latru  
e nautra cosa ancora.

Mentri rissi San Petru  
cu Cristu ci a parrari  
chi lu sbirru è puru latru  
‘n-pararistu s’avi a stari,  
chi sapemu si dumani  
quannu vennu li latruna,  
cu sta scienza chi camina  
d’acchianari nta la luna.

## LI ZITI DI 'NA VOTA

Li ziti di 'na vota  
eranu survigliati,  
chi siddu si tuccavanu,  
nascianu scupittati,

mancu quannu manciavanu,  
si stavanu vicinu,  
perciò, siruti n-tavula,  
una pi piricinu

e lu poviru zitu,  
pi tuccari lu binariu,  
ci sciddica la seggia  
e cari a gammi a l'ariu.

Susi lu soggiru,  
circannu la scupetta,  
chi sia la carrabbina  
oppuru la bacchetta,

e lu poviru zitu  
di cursa si nni ju  
però, doppu tri jorna,  
cu la zita si nni fuiu.

Stesiru sciarriati  
pi tutta la so vita  
pi tuccari li peri  
lu zitu cu la zita.

E li soggiri d'ora  
tennu pronti li masciddi,  
chi, si vasanu li ziti,  
vonnu vasuna iddi.

Evviva l'amuri  
chi fu fattu di vasuna,  
di balli modernissimi,  
di carizzi e di strinciuna.

## VENI LU TEMPU DI VINNIGNARI

Vinni lu tempu di lu vinnignari,  
racina bedda tutta di valuri,  
chi fa lu vinu, cosa di vasari,  
e pi grazia di Diu, nostru Signuri.  
Si poi cu l'acqua vinu sannu fari,  
nun ti scantari di ssu nfrinzaturi,  
lu sai picchè 'un ti ponnu supirari,  
Sicilia ti lu duna stu valuri.

L'agricolturi s'è motorizzatu,  
ma lu zappuni sempri ci ha vulutu,  
poviru vecchiu quantu ha travagghiату,  
ma di sirvizzu mai riconsuciutu.  
Puru li figghi l'hannu abbannunatu,  
cu sbirru e cummircianti si n'ha jutu,  
quannu li vecchi s'hannu arritiratu,  
racina la campagna l'hai pirdutu.

Mentri dici lu vecchiu zappaturi:  
"Supra sta terra chi si po campari,  
chi soccu producemu l'agricolturi,  
la scienza ni lu veni a criminari,  
e poi sapemu diri a lu Signuri:  
"Sti mali tinti chi ci manni a fari?"  
Megghiu lu voi ch'avi stu duluri,  
cu' avi la lingua grossa un po' parrari".

## LA FIRETTA DI MUMMAREDDU (\*)

Ci morsi la firetta a Mummareddu  
e chianci sempri comu un picciriddu,  
ma pi li cacciatura fu un ribeddu  
chi tutti fannu cuntuglianzi a iddu.  
Comu sciloccu e 'n ammazzamareddu  
lu primu ch'arrivau mastro Turiddu,  
mastro Antuninu ch'è chiù vicchiareddu  
arrivau puru, ma chiù tarduliddu.

Misiru la firetta a sepoltura  
facennu 'na partenza tantu amara;  
era lu spassu di li cacciatura  
e ora armaledda è a palummara.  
Nun ci ni potti aiutu né duttura,  
né ova e mancu latti di sumara,  
pi Mummareddu fu la chiù svintura  
chi nun pò fari chiù 'nfiretta e spara.

E ora Mummareddu s'arridduci  
di fari sempri la vita nfelici,  
viu la sorti comu mi cunnuci  
chi persi la firetta e li me' amici.  
Ci li chiantavi jò li chiova 'n-cruci,  
chi Gesù Cristu stu tortu mi fici?  
Mi veni sempri di jittari vuci  
ch'haiu lu cori meu niuru pici.

Cori chi nun pò stari chiù cuntenti  
chi chianci sempri a lagrimi di santi;  
mi cuntintava di morimi un parenti  
o lu parrastru meu ch'è stravacanti.  
Pi mia li festi sunnu addannamenti  
chi nun haiu la firetta chiù davanti.  
Si nun fussi pi sentiri li genti,  
mi vistissi di niuru a l'istanti.

Avanti, vecchi amici cacciatura,  
chiancemuci davanti la firetta,  
jò chianciu e haiu nautra svintura,  
mi stuiu l'occhi senza fazzuletta.  
Vitu Bucaria, ddu tistazza dura,  
'n-canciu di chianciri pensa a la scupetta,  
omu senza criteriu né russura  
'na lacrima di l'occhi un nni la etta.

Lu zu Sariddu di patri m'ha fattu  
ch'un m'ha mancatu un'ura di rispettu,  
mi rissi:” Mummareddu ti l'accattu  
siddu chi trovu nautru firettu”.  
Chisti su peni di trasiri mattu  
ch'unn'aiu né quetu né risettu  
e la firetta ci ha fari un ritrattu,  
p'avilla a lu capizzu di lu lettu.

E ora Mummareddu va a la Siria,  
'n Siberia va fa la rimitoria, (\*\*)  
viri mischinu quantu si martiria

chi la firetta è sempri a la memoria.  
Certu ch'un torna chiù nta la Sicilia  
cosa ch'arresta scritta pi memoria,  
salvu chi si fa nautra pinzata  
chi ci fa diri 'na missa cantata.

(\*) Mummareddu, suo grande compagno di caccia.

(\*\*) rimitoria = solitudine



## CASTEDDAMMARI E LA MADONNA DI LI SCALI

La Madonna di li scali,  
viri tuttu lu paisi,  
binirici a tutti uguali,  
manu longhi e brazza tisi.

Ma pi mia stu paisi,  
mi fa stari chiù cuntenti,  
picchè ci haiu tanti amici,  
comu puru li parenti.

Ma però vi raccumannu,  
cu stu ventu maistrali,  
senza nociri 'i divoti,  
d'a Madonna di li scali.

L'onorevuli Mattarella,  
paisanu d'a santuzza,  
senza perdiri tempu,  
ci fici fari 'a cappilluzza.

E ci la fici fari  
culussali di cimentu,  
dintra Munticitoriu,  
dunni fannu 'u parlamentu.

Nta stamentri li ministri,  
cu dda lingua longa tanta,  
fannu finta chi s'azzuffanu,  
ma s'abbrazzanu a dda Santa.

Sta Madonna di li scali,  
prutittura p'arrubbari,  
è nta tuttu l'universu,  
ma nasciu a Casteddammari.

;

.



## LU ADDU DI ME CUMPARI ROCCU <sup>(1)</sup>

Cumpari Roccu si manciau lu addu,  
cottu nta 'na gran ghiotta a pani a moddu,  
dissi: "Vogghiu la parti di lu caddu,  
dunni ci sunnu l'ali, testa e coddu.

Pettu ni vogghiu sulu un muzzicuni,  
quantu n'afferra cu la ucca un cani,  
cosi di dintra ficati e purmuni,  
mi li sarvati e m' 'i manciu dumani.

Chiuttostu stati attentu pi la atta,  
chi a milli pezza rumpi li piatta.  
Siddu ch'arriva a sciogghiri lu cani,  
nun ni truvati chiù li piatta sani.

Va mettilu dda dintra lu casciumi,  
e poi ci metti un piattu a cuppuni,  
chi jò nun vogghiu sentiri parrari,  
siddu chi cumenciu a vuciari.

E senza dari carni a li vicini,  
cu voli carni ammazza li addini,  
prima di tuttu vogghiu li spiruna,  
pi farini marruggia a li zappuna.

La bozza ch'è 'na cosa speciali,  
mi servi pi usalla pi rinali,

sarvati puru viremma ssu beccu,  
chi ni fazzu li buttuna d' 'u cileccu.

Lu feli lu mittiti nta un tianu,  
e lu purtati ad Angilu Schifanu,  
o puramenti rintra d' un vintinu  
o si lu mangia Turiddu Quarantinu.

Tagghiati 'n-chinu ssa puddicinara,  
e ci 'a purtati poi a Filippu Chiara.  
La testa d' 'u addu, doppu cotta,  
mi la va manciu di cursa a Cialotta.

Li pedi mi li manciu pi biscotti,  
quannu chi passu di li Canalotti.  
Lu restu mi lu manciu a casa mia,  
quannu chi tornu di la Incaria.

Li pinni li sarvati nta 'na banna,  
chi, si li voli, li purtati a la nanna,  
restanu li uredda, e li salamu,  
e nta lu mmernu poi ni li manciamu.

Ssa mmerda di addu si pripara,  
ch'è bona pi la codda di scarpata, ;  
e l'ossicedda ci li dati a lu cani, .  
chi ni sparagna 'na fedda di pani.

*Nota: Cialotta, Canalotti e Incaria sono località vicine alla casa di lu zu Turiddu. I nomi delle persone, come al solito, sono personaggi "graffiati" solo per fini umoristici, come ho detto tante volte.*